



UNIVERSITÄT
HEIDELBERG
ZUKUNFT
SEIT 1386

CICLO DE CINEMA EM PORTUGUÊS: MARCOS HISTÓRICOS

FILMREIHE AUF PORTUGIESESISCH: MEILENSTEINE DER GESCHICHTE



5 Jun - 23 Jul 2024

às 18h 00 na sala KS II | 18:00 Uhr, Raum KS II

Institut für Übersetzen und Dolmetschen, Uni Heidelberg

Entrada gratuita | Eintritt frei

PROGRAMAÇÃO / PROGRAMM

Mi | Qua 5 Jun 2024 | 18:00h, KSII Institut für Übersetzen und Dolmetschen

Nelken für die Revolution | Cravos para a Revolução (Dokumentarfilm | Documentário, Deutschland | Alemanha 2024). Regie | Realização: Brigitte Kleine | 44 min | Deutsch (Alemão)

Am 25. April 1974 stürzte das portugiesische Volk die am längsten währende Diktatur Westeuropas und beendete eine 500-jährige Kolonialgeschichte – mit der „Nelkenrevolution“. Mit Archivmaterial, das erstmals außerhalb Portugals zu sehen ist, zeigt die Dokumentation, welche Nachwirkungen die Revolution bis heute hat und welche Rolle sie auch noch 50 Jahre danach im Leben der Menschen spielt.

Do | Qui 27 Jun 2024 | 18:00h, KSII Institut für Übersetzen und Dolmetschen

Outro País | Ein anderes Land (Dokumentarfilm | Documentário, Portugal, England, Spanien, Frankreich | Portugal, Inglaterra, Espanha, França 1999). Regie | Realização: Sérgio Tréfaut | 70 min | Portugiesisch OmeU (Original com legendas em inglês)

Die portugiesische Revolution (1974-75) aus der Sicht einiger der größten internationalen Fotografen und Filmemacher, die das Ereignis miterlebten. Was waren ihre Träume und Erwartungen? Was ist vom revolutionären Traum geblieben? Ein Film, der ungewöhnliche Einblicke in historische Archive gewährt.

Di | Ter 9 Jul 2024 | 18:00h, KSII Institut für Übersetzen und Dolmetschen

Guerra ou Paz | Krieg oder Frieden (Dokumentarfilm | Documentário, Portugal, England 2012). Regie | Realização: Rui Simões | 97 min | Portugiesisch OmeU (Original com legendas em inglês)

Zwischen 1961 und 1974 zogen 100.000 junge portugiesische Männer in den Kolonialkrieg. Im gleichen Zeitraum verließen weitere 100.000 Portugal, um nicht in den Krieg zu ziehen. Über die, die in den Krieg zogen, ist viel gesagt, geschrieben und gefilmt worden. Über die anderen erfährt man wenig, das Thema ist in der portugiesischen Gesellschaft eine Art Tabu. Welche Rolle spielten diese „Kriegsflüchtlinge“ beim Aufbau des Landes? Welche Wege haben sie eingeschlagen? Wie haben sie Widerstand geleistet?

Di | Ter 23 Jul 2024 | 18:00h, KSII Institut für Übersetzen und Dolmetschen

Batismo de sangue | Bluttaufe (Drama, Brasilien, 2007) / Regie: Helvécio Ratton, 110 min. Portugiesisch OmeU (Original English)

Der Film spielt in Brasilien während der Militärdiktatur Ende der 60er Jahre. Er erzählt die Geschichte von fünf Dominikanermönchen, die sich gegen die Militärdiktatur auflehnen und, getrieben von christlichen Idealen, beginnen, die Guerillagruppe Ação Libertadora Nacional, logistisch und politisch zu unterstützen.